

**Art. 11** - Folgende Artikel treten am 1. Januar 2015 in Kraft:

1. [...]
2. [...]
3. [die Artikel 7, 8, 9 und 10 Absatz 2 des vorliegenden Erlasses.]

[Art. 11 einziger Absatz Nr. 1 und 2 aufgehoben durch Art. 1 Nr. 3 des K.E. vom 19. Dezember 2014 (B.S. vom 30. Dezember 2014); einziger Absatz Nr. 3 ersetzt durch Art. 2 des K.E. vom 19. Dezember 2014 (B.S. vom 30. Dezember 2014)]

**Art. 12** - Der für Finanzen zuständige Minister, der für die Wirtschaft zuständige Minister und der für den Mittelstand zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2015/202879]

**5 JUILLET 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 2004 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de la bijouterie, de la joaillerie, de l'horlogerie et des métiers connexes (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, l'article 3, premier alinéa, 3;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 2004 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de la bijouterie, de la joaillerie, de l'horlogerie et des métiers connexes,

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 9 juin 2004 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de la bijouterie, de la joaillerie, de l'horlogerie et des métiers connexes, la dénomination "Conseil Supérieur du Bijou et de la Montre" est remplacée par "Fédération Belge du Bijou et de la Montre - Ars Nobilis".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 juin 2004, *Moniteur belge* du 28 juin 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2015/202879]

**5 JULI 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 2004 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de juwelen, edelsmeedwerk, uurwerken en aanverwante beroepen (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, artikel 3, eerste lid, 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 2004 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de juwelen, edelsmeedwerk, uurwerken en aanverwante beroepen,

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juni 2004 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de juwelen, edelsmeedwerk, uurwerken en aanverwante beroepen, wordt de benaming "Hoge Raad voor Juwelen en Uurwerken" vervangen door "Belgische Federatie voor Juwelen en Uurwerken - Ars Nobilis".

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 juni 2004, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2015/203129]

**15 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 37vicies/1 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal portant exécution de l'article 37vicies/1 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (*Moniteur belge* du 23 décembre 2013, 2<sup>e</sup> éd.).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2015/203129]

**15 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 37vicies/1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 37vicies/1 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 2013, 2<sup>e</sup> ed.).

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

[2015/203129]

**15. DEZEMBER 2013 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 37*vicies*/1 des koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 37*vicies*/1 des koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994.

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994, des Artikels 37*vicies*/1, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2012;

Aufgrund des Vorschlages der Arbeitsgruppe Versicherbarkeit vom 17. Januar 2013;

Aufgrund der Stellungnahme der Haushaltskontrollkommission vom 30. Januar 2013;

Aufgrund der Stellungnahme des Versicherungsausschusses vom 8. Juli 2013;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 28. August 2013;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 11. September 2013;

Aufgrund der vorherigen Untersuchung hinsichtlich der Notwendigkeit der Durchführung einer Nachhaltigkeitsprüfung, die zu dem Ergebnis führte, dass eine Nachhaltigkeitsprüfung nicht erforderlich ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 54.343/2 des Staatsrates vom 18. November 2013, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

## KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Das Statut einer Person mit chronischer Erkrankung im Sinne von Artikel 37*vicies*/1 des koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994 wird gemäß den im vorliegenden Erlass festgelegten Bedingungen und Modalitäten gewährt.

Art. 2. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1° "Gesetz": das koordinierte Gesetz über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994,

2° "Statut": das Statut einer Person mit chronischer Erkrankung im Sinne von Artikel 37*vicies*/1 des koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994,

3° "Gesundheitsausgaben": die Ausgaben für Leistungen, die ganz oder teilweise von der Gesundheitspflegepflichtversicherung gedeckt werden, das heißt einschließlich der Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung und des Eigenanteils, der vom Gesetz oder in Ausführung des Gesetzes bestimmt wird,

4° "Pauschalzulage": die Pauschalzulage im Sinne von Artikel 37 § 16*bis* Nr. 2 des koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung vom 14. Juli 1994 und von Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 2. Juni 1998 zur Ausführung dieses Artikel 37 § 16*bis*,

5° "seltene Krankheit": eine Krankheit, an der im Vergleich zur Gesamtbevölkerung eine geringe Zahl von Personen leidet (einer von 2000 Personen) und die auf der Liste der seltenen Krankheiten auf dem Portal von Orphanet aufgeführt wird.

Art. 3. Das Statut wird von der Krankenkasse, bei der der betreffende Begünstigte angeschlossen oder eingetragen ist, auf unterschiedliche Weise eröffnet:

1° Automatisch, auf der Grundlage eines der beiden in Kapitel II und III genannten Fälle entsprechend den darin festgelegten Bedingungen und Modalitäten,

2° Aufgrund eines ärztlichen Attests eines Facharztes, das von diesem oder vom Begünstigten dem Vertrauensarzt der vorerwähnten Krankenkasse vorgelegt wird, entsprechend den in Kapitel IV festgelegten Bedingungen und Modalitäten.

## KAPITEL II - Gewährung des Statuts aufgrund des finanziellen Kriteriums

Art. 4. Das Statut wird dem Begünstigten gewährt, der in 8 aufeinander folgenden Quartalen pro Kalenderquartal Gesundheitsausgaben im Sinne von Artikel 2 in Höhe von mindestens 300 Euro erzielt, wobei die 8 Quartale sich über zwei aufeinander folgende Kalenderjahre erstrecken.

Dieser für das Bezugsjahr 2013 festgelegte Betrag wird zum 1. Januar jedes Jahres an die Entwicklung des Wertes des Gesundheitsindex im Sinne von Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1997 zur Festlegung der Anwendungsmodalitäten für die Indexierung der Leistungen in der Gesundheitspflegepflichtversicherungsregelung zwischen dem 30. Juni des vorletzten Jahres und dem 30. Juni des Vorjahres angepasst.

Art. 5. Das Statut wird für ein bestimmtes Kalenderjahr gewährt, wenn in den beiden vorangegangenen Kalenderjahren die Bedingung erfüllt wurde, dass in 8 aufeinander folgenden Quartalen pro Kalenderquartal mindestens 300 Euro an Gesundheitsausgaben anfielen.

Es wird bis zum 31. Dezember des Jahres aufrechterhalten, das auf das Jahr folgt, in dem das Statut gewährt wurde.

## KAPITEL III - Gewährung des Statuts aufgrund des Anspruchs auf die Pauschalzulage

Art. 6. Das Statut wird dem Begünstigten der Pauschalzulage im Sinne von Artikel 2 gewährt.

Art. 7. Das Statut wird für ein bestimmtes Kalenderjahr gewährt, wenn im vorangegangenen Kalenderjahr die Bedingung für den Anspruch auf die Pauschalzulage erfüllt wurde.

Es wird bis zum 31. Dezember des Jahres aufrechterhalten, das auf das Jahr folgt, in dem der Status gewährt wurde.

## KAPITEL IV - Gewährung des Statuts aufgrund des Kriteriums der seltenen Krankheit

Art. 8. Das Statut wird dem Begünstigten gewährt, der beiden folgenden Bedingungen erfüllt:

- 1) In 8 aufeinander folgenden Quartalen fielen Gesundheitsausgaben in Höhe von mindestens 300 Euro pro Kalenderquartal im Sinne von Artikel 4 an.
- 2) Der Betroffene leidet unter einer seltenen Krankheit im Sinne von Artikel 2, die von einem Facharzt mit einem ärztlichen Attest entsprechend dem Muster in Anhang 1 bestätigt wird.

Art. 9. Wenn die in Artikel 8 genannten Bedingungen erfüllt sind, wird das Statut für einen Zeitraum von 5 Kalenderjahren gewährt.

Die Gesundheitsausgaben fielen in den beiden Kalenderjahren vor dem Jahr an, in dem das Statut gewährt wurde. Das ärztliche Attest wird dem Vertrauensarzt vor dem 31. Dezember des ersten Jahres vorgelegt, in dem das Statut gewährt wurde.

Das ärztliche Attest wird im gleichen Kalenderjahr erstellt, in dem es vorgelegt wird.

## KAPITEL V - Verlängerung, Beendigung und Wiedereröffnung des Statuts

Art. 10. Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 11 wird das Statut nach seiner Eröffnung jeweils um ein Kalenderjahr verlängert, wenn der Begünstigte im zweiten Kalenderjahr vor dem Jahr der Verlängerung Gesundheitsausgaben in Höhe von mindestens 1.200 Euro hatte oder die Pauschalzulage in Anspruch nahm.

Dieser für das Bezugsjahr 2013 festgelegte Betrag wird zum 1. Januar jedes Jahres an die Entwicklung des Wertes des Gesundheitsindex im Sinne von Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1997 zur Festlegung der Anwendungsmodalitäten für die Indexierung der Leistungen in der Gesundheitspflegepflichtversicherungsregelung zwischen dem 30. Juni des vorletzten Jahres und dem 30. Juni des Vorjahres angepasst.

Art. 11. Nach der Gewährung des Statuts wird dieses jeweils um fünf Kalenderjahre verlängert, wenn im Laufe des letzten Gewährungsjahres ein neues ärztliches Attest im Sinne von Artikel 8 dem Vertrauensarzt vorgelegt wird.

Art. 12. Wenn zwei Kalenderjahre vergangen sind, ohne dass das Statut gemäß Artikel 10 und 11 verlängert werden konnte, kann dieses nur wieder gewährt werden, wenn die in Kapitel II, III und IV genannten Bedingungen erfüllt werden.

## KAPITEL VI - Notifizierung der Entscheidung durch den Versicherungsträger

Art. 13. Der Versicherungsträger informiert den Begünstigten mit normaler Post, dass er die in Kapitel II, III und IV genannten Bedingungen für die Gewährung des Statuts erfüllt.

Der Begünstigte wird auf dieselbe Weise informiert, dass sein Anrecht endet.

Art. 14. Der Begünstigte kann die Gewährung des Statuts jederzeit mit normaler Post ablehnen. Der Versicherungsträger vermerkt dies in seiner Akte und das Statut wird ihm künftig nicht mehr automatisch gewährt.

## KAPITEL VII - Bewertung

Art. 15. Die Beobachtungsstelle für chronische Krankheiten analysiert die von den Versicherungsträgern mitgeteilten Informationen in Bezug auf die Gewährung des Statuts im Kalenderjahr 2013, insbesondere das Kriterium, aufgrund dessen das Statut gewährt wurde, die Art der Gesundheitsausgaben, die zur Erfüllung der in Artikel 4 genannten Bedingung beitragen, die Art der seltenen Krankheit und die Art der Gesundheitsausgaben der von einer seltenen Krankheit betroffenen Begünstigten. Der Dienst für Gesundheitspflege des LIKIV legt fest, welche Daten übermittelt werden müssen, und auf welche Weise. Die Beobachtungsstelle für chronische Krankheiten teilt dem für soziale Angelegenheiten zuständigen Minister die Ergebnisse dieser Analyse mit.

## KAPITEL VIII - Inkrafttreten

Art. 16. Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Januar 2013.

Das Statut wird erstmalig am 1. Januar 2013 für zwei Kalenderjahre gewährt:

- wenn in den Kalenderjahren 2011 und 2012 die Bedingung erfüllt wurde, dass in 8 aufeinander folgenden Quartalen Gesundheitsausgaben in Höhe von mindestens 300 Euro pro Kalenderquartal anfielen, oder
- wenn im Kalenderjahr 2012 die Bedingung erfüllt wurde, dass die Pauschalzulage in Anspruch genommen wurde.

Das Statut wird erstmalig am 1. Januar 2013 für fünf Kalenderjahre gewährt, wenn in den Kalenderjahren 2011 und 2012 die Bedingung erfüllt wurde, dass in 8 aufeinander folgenden Quartalen Gesundheitsausgaben in Höhe von mindestens 300 Euro pro Kalenderquartal anfielen, und wenn ein ärztliches Attest im Sinne von Artikel 8 dem Vertrauensarzt vor dem 31. Dezember 2013 8 vorgelegt wurde.

Art. 17. Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Dezember 2013

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,  
zuständig für Beliris und die föderalen Kulturinstitutionen

Frau L. ONKELINX